



ARISTON

IT

Scaldacqua elettrici

EN

Electric water heaters

FR

Chauffe-eau électriques

ES

Calentadores eléctricos

PT

Termoacumulador eléctrico

HU

Elektromos vízmelegítők

CS

Elektrický ohřívač vody

SK

Elektrické bojler

DE

Elektrischer Warmwasserspeicher

RU

Электрический водонагреватель

- IT Istruzioni per l'installazione, l'uso, la manutenzione pag. 3**
- EN Instructions for installation, use, maintenance pag. 15**
- FR Instructions pour l'installation, l'emploi, l'entretien pag. 26**
- ES Instrucciones para la instalación, el uso, la manutención pag. 38**
- PT Instruções para instalação, uso e manutenção pag. 50**
- HU Beszerelési, használati és karbantartási útmutató 61**
- CS Návod k obsluze, použití a instalaci 72**
- SK Pokyny pre inštaláciu, použitie a údržbu na str. 83**
- DE Gebrauch-und Montageanweisung, Wartung, Seite 94**
- RU Инструкция по установке, Эксплуатации и обслуживанию 106**

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY UPOZORNENIE!

1. Táto knižka je neoddeliteľnou a podstatnou súčasťou výrobku. Musí byť starostlivo uložená a neustále musí sprevádzať prístroj aj v prípade, že bude postúpený inému majiteľovi alebo užívateľovi a/alebo preložený na iné zariadenie.
2. Pokyny a osobitné upozornenia v tejto knižke si prečítajte pozorne, pretože poskytujú dôležité návody, týkajúce sa bezpečnosti počas inštalácie, užívania a údržby.
3. Inštalácia a prvé spustenie prístroja do prevádzky musia byť vykonané kvalifikovaným pracovníkom, v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi pre inštaláciu a eventuálnymi nariadeniami miestnych úradov a orgánov, zodpovedných za verejné zdravie. V každom prípade, skôr, ako pristúpite k práci na svorkách, je potrebné odpojiť všetky napájacie okruhy.
4. **Zakazuje sa** používanie tohto prístroja na iné účely, než tie, ktoré sú špecifikované. Výrobca nie je zodpovedný za možné škody, ktoré vzniknú v dôsledku nevhodného, chybného alebo nerozumného používania alebo nedodržania pokynov, uvedených v tejto knižke.
5. Chybná inštalácia môže spôsobiť škody na osobách, zvieratách a veciach, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť.
6. Súčasti balenia (svorky, plastové vrecúška, penový polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí, môžu pre ne znamenať nebezpečenstvo.
7. Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s fyzickým, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím alebo bez skúseností či potrebných znalostí iba pod dozorom alebo musia byť najprv poučené, ako majú zaobchádzať s prístrojom a oboznámené s nebezpečím, ktorému sa vystavujú. Prístroj nie je určený na hranie pre deti. Čistenie a údržba, ktorú ma na starosti užívateľ, nesmie byť vykonávaná deťmi bez dozoru.
8. **Zakazuje sa** dotýkať sa prístroja, ak ste bosí alebo máte mokré časti tela.
9. Eventuálne opravy, údržba, hydraulické a elektrické inštalácie musia byť vykonané výhradne kvalifikovanými pracovníkmi s použitím originálnych náhradných dielov. Nedodržanie vyššie uvedeného môže ohroziť bezpečnosť a výrobca nenesie v týchto prípadoch akúkoľvek zodpovednosť.
10. Teplota vody je regulovaná prevádzkovým termostatom, ktorý má aj funkciu nastaviteľného bezpečnostného zariadenia, aby sa zabránilo nebezpečenstvu nárastu teploty.

11. Elektrická inštalácia musí byť vykonaná v súlade s pokynmi v príslušnom odseku.
12. Ak je prístroj vybavený napájacím káblom, v prípade jeho výmeny sa obráťte na autorizované servisné centrum alebo na kvalifikovaných odborníkov.
13. Ak je zariadenie, ktoré zabraňuje pretlaku, dodané spolu s prístrojom, nesmie byť odstraňované a musí byť pravidelne spustené, aby sa skontrolovalo, či nie je zablokované alebo či neobsahuje vápenaté usadeniny. Pre krajiny, ktoré prijali normu EN 1487, je v súlade s touto normou povinné na hadicu prívodu vody do prístroja pripevniť bezpečnostnú jednotku, ktorá musí mať maximálny tlak 0,7 MPa a musí obsahovať aspoň jeden uzatvárací ventil, spätný ventil, bezpečnostný ventil a zariadenie na prerušenie hydraulického zaťaženia.
14. Kvapkanie zo zariadenia proti pretlaku, z bezpečnostnej jednotky EN 1487, je vo fáze nahrievania bežné. Z tohto dôvodu je potrebné na výpust, ktorý je ponechaný vždy otvorený, napojiť drenážnu hadicu so sklonom nadol a na mieste, kde nemrzne.
15. Ak sa prístroj nepoužíva a/alebo v miestnosti mrzne je nevyhnutné ho vyprázdniť.
16. Voda s teplotou nad 50 °C, privádzaná do prevádzkových ventilov, môže spôsobiť vážne opareniny. Najväčšiemu riziku sú vystavené deti, postihnuté a staré osoby. Preto odporúčame používať termostatický zmiešavací ventil, ktorý sa pripojí na hadicu vypúšťania vody z prístroja, označený krúžkom červenej farby.
17. V blízkosti a/alebo v kontakte s prístrojom sa nesmie nachádzať žiadny horľavý predmet.

Legenda symbolov:

Symbol	Význam
	Nedodržanie upozornení spôsobuje riziko poranení osôb, ktoré môžu byť za určitých okolností aj smrteľné.
	Nedodržanie upozornení spôsobuje riziko poškodenia vecí, rastlín a zvierat, ktoré môžu mať za určitých okolností vážny charakter.
	Je povinné dodržiavať základné bezpečnostné normy a označenia výrobku

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ NORMY

Ref.	Upozornenie	Riziko	Symb.
1	Nevykonávajte operácie, ktoré spôsobujú otvorenie prístroja a jeho uvoľnenie z upevnenia.	Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom na komponentoch pod napätím Nebezpečenstvo poranenia osôb z dôvodu popálenia na nahriatych komponentoch alebo poranenia z dôvodu prítomnosti ostrých hrán a výstupkov	
2	úšťajte a nevypínajte prístroj odpojením napájacieho kábla z elektrickej zásuvky	Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom z dôvodu poškodenia kábla, zástrčky alebo zásuvky	
3	Nepoškodzujte elektrický napájací kábel	Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom na obnažených vodičoch pod napätím	
4	Nenechávajte predmety položené na prístroji	Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu pádu predmetov v dôsledku vibrácií	
		Nebezpečenstvo poškodenia prístroja alebo predmetov pod ním z dôvodu pádu predmetu v dôsledku vibrácií	
5	Nevystupujte na prístroj	Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu pádu prístroja	
		Nebezpečenstvo poškodenia prístroja alebo predmetov pod ním z dôvodu pádu prístroja v dôsledku uvoľnenia spojenia	
6	Nevykonávajte operácie čistenia na prístroji bez toho, aby ste ho vopred vypli, vytiahli zástrčku zo zásuvky alebo odpojili pomocou príslušného vypínača.	Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom na komponentoch pod napätím	
7	Inštalujte prístroj na pevnú stenu, ktorá nepodlieha vibráciám	Nebezpečenstvo pádu prístroja z dôvodu zosunu steny alebo hluku počas prevádzky	
8	Elektrickú inštaláciu vykonajte s použitím vodičov vhodného prierezu	Nebezpečenstvo požiaru z dôvodu prehriatia, spôsobeného prechodom elektrického prúdu poddimenzovanými vodičmi	
9	Obnovte všetky funkcie bezpečnosti a kontroly, ktorých sa týkal zásah na prístroji, a pred jeho opätovným spustením do prevádzky sa ubezpečte o ich funkčnosti	Poškodenie alebo zablokovanie prístroja z dôvodu nekontrolovaného prevádzkovania	
10	Vyprázdňte komponenty, ktoré by mohli obsahovať horúcu vodu, aktivovaním eventúálnych výfukov predtým, než s nimi začnete manipulovať	Nebezpečenstvo popálenia	
11	Odstráňte vodný kameň z komponentov s dodržaním pokynov uvedených v karte bezpečnostných údajov používaného výrobku, vetrajte miestnosť, používajte ochranné odevy, zabráňte zmiešaniu rôznych produktov, chráňte prístroj a okolité predmety.	Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu kontaktu pokožky a očí s kyselinami, vdýchnutia alebo požitia škodlivých chemických prostriedkov	
		Nebezpečenstvo poškodenia prístroja alebo okolitých predmetov z dôvodu korózie pod vplyvom kyselín	
12	Na čistenie prístroja nepoužívajte insekticídy, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky	Nebezpečenstvo poškodenia častí z plastických materiálov alebo natretých častí	

Funkcia ochrany proti legionelle

Legionella je druh baktérie v tvare tyčinky, ktorá sa prirodzene nachádza vo všetkých pramenitých vodách. „Legionárska choroba“ je špecifický zápal pľúc, spôsobený inhaláciou vodnej pary, ktorá obsahuje uvedenú baktériu. Z tohto pohľadu je potrebné zabrániť dlhodobej stagnácii vody v bojleri a vyprázdniť ho alebo vodu zužitkovať aspoň v týždenných intervaloch.

Európska norma CEN/TR 16355 obsahuje pokyny ohľadne správnych postupov, ktoré je potrebné prijať na zabránenie proliferácii legionelly v pitných vodách, a ak sú v platnosti ešte prísnejšie miestne normy v súvislosti s legionellou, je potrebné ich aplikovať.

Tento elektronicky riadený bojler používa systém automatickej dezinfekcie vody, aktivovaný v rámci prednastavenia z výrobného závodu. Tento systém je uvádzaný do činnosti pri každom zapnutí bojleru, a v každom prípade najmenej každých 30 dní, zvýšením teploty vody na 60 °C.

Upozornenie: Zatiaľ čo zariadenie vykonáva cyklus tepelnej dezinfekcie, vysoká teplota vody môže spôsobiť vznik popálenín. Venujte preto pozornosť teplote vody pred kúpeľom alebo sprchovaním.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Pre technické vlastnosti pozrite údaje na štítku (štítok umiestnený v blízkosti hadice prívodu a vypúšťania vody).

Tabuľka č. 3 - Informácie o výrobku								
Výrobný sortiment	30		50		80		100	
Hmotnosť (kg)	16		21		27		32	
Inštalácia	Függőleges	Vízszintes	Függőleges	Vízszintes	Függőleges	Vízszintes	Függőleges	Vízszintes
Model	Pozrite si štítok s vlastnosťami							
Qelec (kWh)	3,096	3,736	7,290	7,478	7,527	8,559	7,714	8,403
Qelec, week, smart (kWh)	13,016	14,417	25,234	26,631	26,045	28,656	25,981	28,316
Qelec, week (kWh)	18,561	22,882	32,166	37,027	34,922	41,815	36,489	42,196
Plniaci uzáver	S	S	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB							
η _{wh}	39,0%	36,6%	40,0%	40,0%	40,0%	39,9%	40,0%	40,0%
V40 (l)	-	-	77	65	90	90	130	102
Objem (l)	25	25	45	45	65	65	80	80

Energetické údaje a ďalšie údaje uvedené na karte výrobku (Príloha A, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto knižky) sú formulované na základe Smerníc EU 812/2013 a 814/2013.

Výrobky, na ktorých chýba štítok a príslušná karta pre jednotky ohrievačov vody a solárne zariadenia, vyplývajúce z nariadenia 812/2013, nie sú určené na použitie v takýchto jednotkách.

Spotrebič je vybavený funkciou smart, ktorá umožňuje upraviť spotrebu podľa profilov používania používateľa.

Zariadenie je vybavené inteligentnou funkciou, ktorá vám umožňuje prispôbiť spotrebu na základe jednotlivých užívateľských profilov. Pri správnej činnosti sa zariadenie vyznačuje dennou spotrebou „Quelec“(Qelec, week, smart/Qelec, week) menšou ako v prípade ekvivalentného zariadenia bez inteligentnej funkcie.

Tento prístroj je v súlade s medzinárodnými normami elektrickej bezpečnosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Pripojenie označenia ES na prístroj osvedčuje zhodu s týmito európskymi smernicami a splňuje ich základné požiadavky:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

POKYNY PRE INŠTALÁCIU (pre inštalatéra)



UPOZORNENIE! Dôsledne dodržujte základné upozornenia a bezpečnostné pokyny uvedené na začiatku textu, a postupujte podľa uvedených pokynov.

Inštalácia bojlera a jeho uvedenie do činnosti musia byť vykonané personálom oprávneným v zhode s platnými predpismi a prípadnými predpismi miestnych inštitúcií zaoberajúcich sa ochranou verejného zdravia.

Zariadenie slúži na ohrev vody na nižšiu teplotu ako je teplota varu. Musí byť pripojené do rozvodu úžitkovej teplej vody (TUV), v závislosti na jeho vlastnostiach a kapacite.

Pred pripojením zariadenia je potrebné:

- Skontrolovať, či sú vlastnosti dostačujúce pre potreby zákazníka (vychádzajte z identifikačného štítku).
- Skontrolovať, či inštalácia zariadenia odpovedá triede ochrany IP (ochrana proti vniknutiu kvapalín) v súlade s platnými normami.
- Prečítať si informácie uvedené na štítku obalu a na štítku s technickými údajmi.

Inštalácia zariadenia

Toto zariadenie bolo navrhnuté pre inštaláciu výhradne vo vnútri miestností v súlade s platnými predpismi a ďalej v súlade s nasledujúcimi upozorneniami, týkajúcimi sa:

- **Vlhkosti:** Neinštalujte zariadenie v uzatvorených (nevetraných) a vlhkých miestnostiach.
- **Mrazu:** Neinštalujte zariadenie v prostredí, kde je možný pokles teploty na kritickú hranicu a s tým spojené zamrznutie vody.
- **Slnecného žiarenia:** Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu a to ani cez sklenené tabule.
- **Prachu/výparov/plynov:** Neinštalujte zariadenie v prostredí, kde by bolo vystavené mimoriadne agresívnym účinkom takých látok, ako kyslé výpary, prach alebo nasýtené plyny.
- **Elektrických výbojov:** Neinštalujte zariadenie a nezapájajte ho priamo do elektrického rozvodu, ktorý nie je chránený proti napäťovým výkyvom.

V prípade tehlových stien alebo dierovaných blokov, prekladov s obmedzenou statikou alebo všeobecne v prípade iných murovaných stien ako je uvedené, je potrebné vykonať statickú kontrolu nosného systému. Nosnosť hákov na uchytenie o stenu musí byť trikrát väčšia, ako je hmotnosť ohrievača plného vody. Odporúča sa použiť háky s priemerom aspoň 12 mm (Obr. 3).

Spotrebič (**A** Obr. 1) odporúčame inštalovať čo najbližšie k miestu použitia, aby sa zabránilo úniku tepla pri vedení vody potrubím.

Miestne normy môžu stanoviť obmedzenia inštalácie spotrebiča v kúpeľniach, takže dodržujte minimálne vzdialenosti predpokladané platnými normami.

Aby sa uľahčili jednotlivé zásahy údržby, zabezpečte okolo kaloty voľný priestor minimálne 50 cm pre prístup k elektrickým častiam.

Inštalácia vo viacerých polohách

Produkt je možné nainštalovať vertikálne ako aj horizontálne (Obr. 2). V prípade horizontálnej inštalácie otočte spotrebič v smeru hodinových ručičiek tak, aby sa vodovodné trúbky nachádzali naľavo (s potrubím chladnej vody dole).

PRIPOJENIE K ROZVODU VODY

Pripojte na vstup a výstup z ohrievača vody hadice alebo spojovacie kusy odolné nie len voči prevádzkovému tlaku, ale aj teplote horúcej vody, ktorá môže bežne presahovať 90 °C. Preto odporúčame používať materiály, ktoré znášajú takéto teploty.

Naskrutkujte na hadicu prívodu vody do prístroja, označenú krúžkom modrej farby, spojovací kus v tvare „T“. Na tento spojovací kus naskrutkujte z jednej strany ventil na vyprázdnenie ohrievača vody (**B** obr. 2) s ktorým sa môže manipulovať iba pomocou náradia, a z druhej strany zariadenie proti pretlaku (**A** obr. 2).

UPOZORNENIE! Pre krajiny, ktoré prijali európsku normu EN 1487, je zariadenie proti pretlaku dodávané spolu s výrobkom v súlade s touto normou. Zariadenie musí byť podľa normy nastavené na maximálny tlak 0,7 MPa (7 bar) a obsahovať aspoň jeden uzatvárací ventil, spätný ventil, kontrolný mechanizmus spätného ventilu, vypínací mechanizmus hydraulického zaťaženia.

V niektorých krajinách sa vyžaduje použitie alternatívnych hydraulických bezpečnostných zariadení v súlade s požiadavkami miestnych nariadení; je povinnosťou kvalifikovaného inštalátora povereného inštaláciou výrobku, aby zvážil, či bezpečnostné zariadenie, ktoré vybral, je vhodné. Zakazuje sa vkladať akýkoľvek uzatvárací mechanizmus (ventily, kohúty a pod.) medzi bezpečnostné zariadenie a ohrievač vody.

Výstupný výpust zo zariadenia musí byť pripojený na vypúšťacie potrubie s priemerom najmenej rovnakým, ako je pripojenie zariadenia, cez hrdlo, ktoré umožňuje priestorovú vzdialenosť minimálne 20 mm s možnosťou vizuálnej kontroly, aby sa počas zásahu na zariadení zabránilo škodám na osobách, zvieratách a veciach, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť. Na rúru rozvodu studenej vody pripojte pomocou flexibilnej hadice vstup zariadenia proti pretlaku, v prípade potreby použite uzatvárací ventil. (D obr. 2). V prípade otvorenia vypúšťacieho ventilu zabezpečte na výstupe hadicu na vypúšťanie vody C obr. 2.

Pri upevňovaní zariadenia proti pretlaku dbajte, aby ste ho neposúvali na doraz a nepoškodili ho. Kvapkanie zo zariadenia proti pretlaku je bežné vo fáze nahrievania; z tohto dôvodu je potrebné pripojiť výpust k drenážnej hadici na mieste, kde nemrzne, umiestnenej v sklone smerom nadol, ale nechať ho voľne otvorený. V prípade, že tlak v sieti je blízky hodnotám kalibrácii ventilu, je potrebné aplikovať redukčný ventil čo najďalej od zariadenia. V prípade, že sa rozhodnete inštalovať zmiešavacie jednotky (kohútiky alebo sprchy), zabezpečte vyčistenie potrubia od možných nečistôt, ktoré by mohli tieto jednotky poškodiť.

Prístroj nesmie spracovávať vodu s tvrdosťou pod 12 °F, naopak, na vodu s výrazne vysokou tvrdosťou (viac ako 25 °F) odporúčame používať zmäkčovač vhodne kalibrovanej a monitorovanej, v tomto prípade výsledná tvrdosť nesmie klesnúť pod 15 °F.

Pred použitím prístroja je vhodné naplniť zásobník prístroja vodou a potom ho dôkladne vyprázdniť, aby ste odstránili prípadné zvyškové nečistoty.

Pripojenie k elektrickému rozvodu

Pred vykonaním akéhokoľvek zásahu odpojte prístroj od elektrickej siete pomocou externého vypínača.

Pred inštaláciou spotrebiča odporúčame vykonať starostlivú kontrolu elektrických rozvodov a overiť ich súlad s platnými normami, pretože výrobca spotrebiča nenesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené chýbajúcim uzemnením zariadenia alebo poruchami elektrického napájania.

Skontrolujte, či je zariadenie primerané maximálnemu absorbovanému výkonu ohrievača vody (pozrite si údaje na štítku) a či je prierez vodičov pre elektrickú inštaláciu vhodný a v zhode s platnou normou. Zakazuje sa používanie rozvodiek, predlžovacích káblov alebo adaptérov.

Je zakázané používať rúry hydraulických rozvodov, vykurovania alebo rozvodov plynu na uzemnenie prístroja.

Ak je prístroj vybavený napájacím káblom a je potrebná jeho výmena, použite kábel rovnakých vlastností (typ H05VV-F 3x1,5 mm², priemer 8,5 mm). Napájací kábel (typ H05 V V-F 3x1,5 mm² priemer 8,5 mm) je treba vsunúť do vhodnej zásuvky, ktorá sa nachádza v zadnej časti spotrebiča, aby dosiahol ku svorkovnici (M obr. 7). Nakoniec zaistíte jednotlivé vodiče utiahnutím príslušných skrutiek. Napájací kábel zaistíte s pomocou vhodných káblových svoriek v balení. Na vypojenie prístroja zo siete sa musí používať dvojpólový vypínač v súlade s platnou normou CEI-EN (otvorenie kontaktov aspoň na 3 mm, najlepšie, ak je doplnený o poistky).

Uzemnenie prístroja je povinné a uzemňovací kábel (musí mať žlto-zelenú farbu a musí byť dlhší ako fázové vodiče) musí byť pripojený na svorku v úrovni symbolu ⊕ (G obr. 7).

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či je sieťové napätie v súlade s hodnotou uvedenou na identifikačnom štítku spotrebiča. Ak prístroj nie je dodaný s napájacím káblom, spôsob inštalácie sa musí vybrať z týchto verzií:

- zapojenie do pevnej siete s pomocou pevnej trúbky (pokiaľ nie je spotrebič vybavený svorkou kábla), použite kábel s minimálnym priemerom 3x1,5 mm²;
- pripojenie prostredníctvom kábla (typu H05VV-F 3x1,5mm², priemer 8,5 mm) v prípade, ak je so zariadením dodaná aj káblová príchytká.

Uvedenie do činnosti a kolaudácia

Pred pripojením prístroja pod napätie ho naplňte vodou z potrubia.

Toto naplnenie vykonáte tak, že otvoríte centrálny ventil domáceho rozvodu a ventil teplej vody až kým nevyjde z ohrievača vody všetok vzduch. Zrakom skontrolujte prípadnú existenciu únikov vody i na prírubách, z obtokového potrubia, prípadne mierne utiahnite skrutky (C Obr. 5) a/alebo objímky (W Obr. 7).

Zapnite napájanie prostredníctvom vypínača.

Poznámka: v prípade modelov vybavených rozhraním používateľa zobrazeným na obrázku 9 je v prípade horizontálnej inštalácie treba nakonfigurovať správne zobrazenie displeja súčasným stlačením tlačidiel „Mode“ (Režim) a „eco“ na päť sekún.

POKYNY PRE ÚDRŽBU (pre autorizovaný personál)



UPOZORNENIE! Prísne dodržiavajte všeobecné upozornenia a bezpečnostné normy uvedené na začiatku textu, pridržujte sa toho, čo je v pokynoch.

Všetky zásahy a operácie údržby musí vykonať kvalifikovaný pracovník, ktorý spĺňa požiadavky uve-

dené v špecifických normách.

Predtým než sa obrátite na technickú podporu pre vyžiadanie zásahu pri podozrení na poruchu prístroja, skontrolujte, či nesprávne fungovanie nespôsobilo niečo iné, napr. prechodné odstavenie dodávky vody alebo elektrickej energie.

Vyprázdnenie prístroja

Ak sa prístroj nepoužíva počas dlhej doby a/alebo v miestnosti mrzne, je nevyhnutné ho vyprázdniť.

V prípade potreby vyprázdňte prístroj podľa nasledujúceho postupu:

- definitívne odpojte prístroj od elektrickej siete;
- zatvorte uzatvárací ventil, ak bol namontovaný (**D** obr. 2), v opačnom prípade zatvorte hlavný ventil domáceho rozvodu;
- otvorte kohútik s teplou vodou (umývadlo alebo vaňa v kúpeľni);
- otvorte kohútik **B** (obr. 2).

Prípadná výmena súčastí

Po demontáži krytu je možný prístup k elektrickým komponentom (obr. 7).

Pre zásah do výkonovej dosky (zn. **Z**) odpojte káble (zn. **C**, **Y** a **P**) a vyskrutkujte skrutky. Pre zásah do ovládacieho panela je treba demontovať výkonovú dosku (zn. **Z**). Doska displeja je pripevnená k produktu s pomocou dvoch bočných fixačných krídlových matiek (**A** obr. 4a) prístupných vnútra dolnej kaloty.

Na uvoľnenie fixačných krídlových matiek ovládacieho panela použite plochý skrutkovač a vytvorte na ne páku (**A** obr. 4b), uvoľnite panel z čapov a súčasne ho posuňte smerom von (**2** obr. 4a) a uvoľnite ho z miesta. Operáciu opakujte pre obe fixačné krídlové matice. Mimoriadnu pozornosť venujte tomu, aby ste nepoškodili plastové krídlové matky, pretože ich prasknutie by znemožnilo správnu montáž panela na miesto a tým umožnilo prípadné estetické chyby. Po odstránení ovládacieho panela je možné odpojiť konektory nosných tyčí snímačov a výkonovej dosky. Pre zásah do nosných tyčí snímačov (zn. **K**) je treba odpojiť káble (zn. **F**) od ovládacieho panela a dať ich dolu z miesta. Dávajte pritom pozor, aby ste ich príliš neohli.

Počas fázy montáže dávajte pozor, aby boli zachované pôvodné polohy všetkých súčastí.

Aby ste mohli zasiahnuť do odporov a anód je treba najskôr spotrebič vyprázdniť (odkazujeme na príslušný odsek). Uvoľnite skrutky (**C** obr. 5) a dajte dolu príruby (**F** obr. 5). S prírubami sú spojené odpory a anódy. V priebehu fázy opakovanej montáže dávajte pozor, aby boli polohy nosných tyčí snímačov a odporov rovnaké ako v pôvodnom stave (obr. 7 a 5). Dávajte pozor, aby doska príruby s farebným nápisom H.E.1 alebo H.E.2 bola namontovaná na príslušné miesto označené rovnakým nápisom.

Po každom odstránení odporúčame výmenu tesnení príruby (**Z** obr. 6).

UPOZORNENIE! Zámena odporov spôsobí poruchu spotrebiča. Obráťte vždy jeden odpor a druhý demontujte až po opakovanej montáži prvého.

Používajte výhradne originálne náhradné diely.

Pravidelná údržba

Na dosiahnutie dobrého výkonu spotrebiča je vhodné zabezpečiť odstránenie vodného kameňa z odporov (**R** obr. 6) približne každé dva roky (v prípade vody so zvýšenou tvrdosťou je treba frekvenciu zvýšiť).

Ak nechcete použiť na to určené kvapaliny, môžete odstrániť vodný kameň jeho zoškrabaním, dbajte, aby nedošlo k poškodeniu ochrannej vrstvy vyhrievacieho telesa.

Magnéziové anódy (**N** obr. 6) je treba vymeniť každé dva roky (okrem výrobkov s nerezovým kotlom), ale v prípade agresívnej vody či vody bohatej na chlór je treba stav anódy kontrolovať každý rok. V prípade výmeny je treba demontovať odpor a vyskrutkovať ho z podpernej svorky.

Obtokové potrubie (**X** obr. 7) je treba skontrolovať v prípade poruchy v dôsledku jeho upchatia. Na jeho kontrolu demontujte dve objímky (**W** obr. 7).

V dôsledku zásahu riadnej či mimoriadnej údržby je vhodné naplniť nádrž zariadenia vodou a vykonať nasledovnú operáciu úplného vypustenia, aby sa odstránili prípadné zvyšné nečistoty.

Reaktivácia dvojpólovej ochrany

Pravidelne kontrolujte, či zariadenie na ochranu proti pretlaku nie je zablokované alebo poškodené, poprípade ho vymeňte alebo odstráňte usadeniny vodného kameňa.

Pokiaľ je zariadenie na ochranu proti nadmernému tlaku vybavené pákou alebo rukoväťou, môžete ju použiť na:

- vyprázdnenie spotrebiča v prípade potreby,
- pravidelnú kontrolu správneho fungovania.

POKYNY NA POUŽITIE PRE UŽÍVATEĽA



UPOZORNENIE! Prísne dodržiavajte všeobecné upozornenia a bezpečnostné normy, uvedené na začiatku textu, pridrižavajte sa toho, čo je v pokynoch.

Odporúčania pre užívateľa

- Vyhýbajte sa umiestneniu akéhokoľvek predmetu a/alebo prístroja pod ohrievač vody, ktorý by sa mohol poškodiť eventúalnym únikom vody.
- V prípade dlhého obdobia nepoužívania vody je potrebné:
 - odpojiť elektrické napájanie prístroja tak, že externý vypínač uvediete do polohy „OFF“;
 - zatvorte ventily hydraulického okruhu.
- Voda s teplotou nad 50 °C, privádzaná do prevádzkových ventilov, môže spôsobiť vážne alebo smrteľné poranenia oparením. Najväčšiemu riziku oparenia sú vystavené deti, postihnuté a staré osoby. Zakazuje sa užívateľovi vykonávať riadnu a mimoriadnu údržbu prístroja. Na čistenie vonkajších častí je treba použiť handričku napustenú vo vode so saponátom.

Nastavenie teploty a aktivácia funkcií

Produkt je podľa pôvodného nastavenia nastavený do „Manuálneho“ režimu, s teplotou nastavenou na 70 °C a s aktívnou funkciou „ECO EVO“. V prípade výpadku elektrického napájania, alebo pokiaľ nastane vypnutie produktu s pomocou tlačidla ON/OFF (ZAP./VYP.) (zn. **A**), zostane v pamäti uložená posledná nastavená teplota. V priebehu fázy ohrevu môže v dôsledku ohrevu vody nastať zvýšenie hlučnosti.

• V prípade modelov s používateľským rozhraním zobrazeným na obrázku 8:

Na zapnutie spotrebiča stlačte tlačidlo ON/OFF (zn. **A**). Požadovanú teplotu nastavte v rozmedzí od 40 °C do 80 °C, a to s pomocou tlačidiel „+“ a „-“. V priebehu fázy ohrevu budú súvislo svietiť LED kontrolky (zn. **1-5**) podľa dosiahnutej teploty vody; nasledujúce LED kontrolky budú postupne blikať až po nastavenú teplotu. Pokiaľ teplota klesne, napríklad v dôsledku odberu vody, ohrev sa znovu automaticky aktivuje a LED kontrolky medzi poslednou svietiacou a LED kontrolkou príslušnej nastavenej teploty budú znovu postupne blikať.

• V prípade modelov s používateľským rozhraním zobrazeným na obrázku 9:

Na zapnutie spotrebiča stlačte tlačidlo ON/OFF (zn. **A**). V priebehu fázy ohrevu svietia dve čiary na oboch bokoch displeja (zn. **C**).

Pri prvej inštalácii je treba displej nastaviť v závislosti na inštalácii produktu. Pokiaľ je spotrebič namontovaný vertikálne, nevyžaduje sa žiaden zásah. Pokiaľ sa namontuje horizontálne, je treba ho v dôsledku toho otočiť súčasným stlačením tlačidiel „MODE“ (Režim) + „ECO“ na 5 sekúnd.

Nastavenie - zmena miestneho času.

Na zmenu miestneho času produkt pri prvom zapnutí automaticky vyžaduje nastavenie správneho času. V prípade nasledujúcich zapnutí je treba podržať stlačené tlačidlo „set“ (Nastaviť) na 3 sekundy. Otáčaním páčky nastavte hodiny a potom nastavenie potvrdte stlačením tlačidla „set“ (Nastaviť). Operáciu opakujte pre nastavenie minút.

Režim programovania (Manuálny, Program 1, Program 2, Program 1 a 2).

Každým stlačením tlačidla „Mode“ (Režim) sa zvolí ďalší funkčný režim (označený príslušným blikajúcim nápisom: P1, P2, Man). Voľba funkcií je cyklická a postupuje v nasledujúcom poradí: P1, P2, P1 a P2 spoločne, manuálny, opäť P1 atď. Programy „P1“ a „P2“ sú podľa pôvodného nastavenia nastavené na časové intervaly 07:00 až 19:00 a na teplotu 70 °C.

„Manuálny“ režim (svieti symbol „Man“).

Používateľovi umožňuje Nastaviť požadovanú teplotu obyčajným otočením páčky, dokiaľ sa nezobrazí požadovaná teplota (zn. **E**) (interval nastavení je 40 °C - 80 °C) a na displeji sa nezobrazí požadovaný počet správ, ktoré je možné využiť, s pomocou počtu príslušných svietiacich ikon . Stlačením tlačidla „set“ (Nastaviť) sa nastavenie uloží. Ako v priebehu fázy voľby teploty, tak ak v priebehu ohrevu je možné zobraziť dobu (zn. **F**) čakania, ktorú bude produkt potrebovať na dosiahnutie nastaveného cieľa (zn. **E**).

„Program 1“ (svieti nápis „P1“), „Program 2“ (svieti nápis „P2“) a „Program 1 a 2“ (svieti nápis „P1 a P2“) umožňujú nastavenie až dvoch časových pásiem dňa, kedy si prajete mať teplú vodu. Stlačte tlačidlo „Mode“ (Režim), dokiaľ nezačnú blikať nápisy príslušného požadovaného programu. Teraz nastavte čas, kedy si prajete mať teplú vodu otočením páčky (voľba času v krokoch po 30 minútach). Stlačením tlačidla „set“ (Nastaviť) sa čas uloží do pamäte.

Na nastavenie teploty vody na požadovanú úroveň otočte páčku a na uloženie nastavenia stlačte tlačidlo „set“ (Nastaviť). Opakovaným stlačením tlačidla „set“ (Nastaviť) spustíte fungovanie spotrebiča v režime „P1“ alebo „P2“. V prípade, že vyberiete „P1 a P2“ opakujte nastavenie času a teploty pre druhý program. V priebehu obdobia, pre ktoré sa výslovne nepredvída používanie teplej vody, sa ohrev vody deaktivuje. Jednotlivé programy „P1 alebo P2“ sú ekvivalentné a je možné ich nastaviť nezávisle pre väčšiu flexibilitu. Pokiaľ je aktivovaná funkcia nastavenia („P1“ alebo „P2“ alebo „P1 a P2“), páčka je deaktivovaná. Pokiaľ si prejete zmeniť parametre

tre, je treba stlačiť tlačidlo „set“ (Nastaviť).

Pokiaľ sa používa niektorá z funkcií programovania („P1“ alebo „P2“ alebo „P1 a P2“) v spojitosti s funkciou „ECO“ (pozri odsek „Funkcia ECO EVO“), teplota sa nastaví automaticky zo spotrebiča a je možné nastaviť iba časový interval požadovaný pre dostupnosť teplej vody.

Poznámka: pre akékoľvek nastavenie, pokiaľ používateľ neuskutoční žiaden krok počas 5 sekúnd, systém uloží posledné nastavenie.

Funkcia ECO EVO

Funkcia „ECO EVO“ je softvérový program, ktorý sa automaticky „učí“ úrovne spotreby používateľa a minimalizuje tak úniky tepla a maximalizuje tak energetickú úsporu. Fungovanie softvéru „ECO EVO“ zahŕňa úvodné obdobie ukladania do pamäte, ktoré trvá jeden týždeň, v priebehu ktorého začína fungovať pri nastavenej teplote. Po skončení tohto týždňa „učenia“ softvér nastaví ohrev vody podľa skutočnej spotreby používateľa zistenej automaticky spotrebičom. Produkt zabezpečuje minimálnu rezervu teplej vody v priebehu období, kedy nedochádza k odberu vody.

Proces učenia spotreby teplej vody pokračuje aj po prvom týždni. Proces dosahuje maximálnej účinnosti po štyroch týždňoch učenia.

Na aktiváciu funkcie stlačte príslušné tlačidlo, ktoré sa rozsvieti. V tomto režime je možné manuálne nastavenie teploty, ale jej zmena deaktivuje funkciu „ECO EVO“.

Na opakovanú aktiváciu stlačte znovu tlačidlo „ECO“.

Pri každom vypnutí funkcie „ECO EVO“ alebo produktu samého a po opakovanom zapnutí, funkcia bude pokračovať v učení úrovni spotreby. Aby ste zabezpečili správne fungovanie programu, odporúčame produkt neodpájať od napájacej siete. Vnútoraná pamäť zabezpečuje uchovanie dát po maximálne 4 hodiny bez elektrického napájania. Potom sa všetky získané údaje stratia a proces učenia začne od začiatku.

Pri každom otočení páčky na nastavenie teploty sa funkcia „ECO EVO“ automaticky deaktivuje a príslušný nápis zhasne. Produkt ďalej funguje podľa vybraného naprogramovaného režimu s neaktívnou funkciou ECO.

Na dobrovoľné vymazanie nahromadených dát podržte stlačené tlačidlo „ECO“ dlhšie ako 5 sekúnd. Po skončení procesu resetovania nápis „ECO“ rýchlo bliká na potvrdenie, že vymazanie dát prebehlo.

Zobrazenie „Shower ready“ (Sprcha pripravená)

• V prípade modelov s používateľským rozhraním typu zobrazeného na obrázku 8.

Produkt je vybavený inteligentnou funkciou pre minimalizáciu doby ohrevu vody. Bez ohľadu na teplotu nastavenú používateľom sa rozsvieti ikona „shower ready“ (Sprcha pripravená)  hneď potom, ako bude k dispozícii dostatočné množstvo teplej vody na aspoň jednu sprchu (40 litrov teplej vody zmiešanej na teplotu 40 °C).

• V prípade modelov s používateľským rozhraním typu zobrazeného na obrázku 9.

Produkt je vybavený inteligentnou funkciou pre minimalizáciu doby ohrevu vody. Bez ohľadu na teplotu nastavenú používateľom sa rozsvieti ikona „shower ready“ (Sprcha pripravená)  hneď potom, ako bude k dispozícii dostatočné množstvo teplej vody na aspoň jednu sprchu (40 litrov teplej vody zmiešanej na teplotu 40 °C). Po dosiahnutí dostatočného množstva ohriatej vody na ďalšiu sprchu sa rozsvieti ďalšia ikona „shower ready“ (sprcha pripravená)  a tak ďalej (maximálny počet sprch závisí na kapacite kúpeného modelu).

Vynulovanie/Diagnostika

• V prípade modelov s používateľským rozhraním typu zobrazeného na obrázku 8.

Ak dôjde k výskytu jednej z nižšie popísaných porúch, zariadenie prejde do poruchového stavu (fault) a všetky LED na ovládacom paneli začnú súčasne blikáť.

Diagnostika: na aktiváciu diagnostickej funkcie podržte stlačené tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) (zn. **A**) na 5 sekúnd. Typ poruchy je naznačený piatimi kontrolkami LED (zn. 1-5) Podľa nasledujúcej schémy.

Kontrolka LED zn. **1** - vnútorná porucha elektronickej karty

Kontrolky LED zn. **1 a 3** - vnútorná porucha elektronickej karty (komunikácia NFC alebo dáta NFC)

Kontrolka LED zn. **3** - porucha teplotných sond (otvorené alebo skrat) - výstup kotla

Kontrolka LED zn. **5** - nadmerná teplota zistená z jedného snímača - výstup kotla

Kontrolky LED zn. **4 a 5** - celkové prehriatie (porucha elektronickej karty) - výstup kotla

Kontrolky LED zn. **3 a 4** - neprebehlo ohriatie vody, keď je odpor pod napätím - výstup kotla

Kontrolky LED zn. **3, 4 a 5** - prehriatie spôsobené nedostatkom vody - výstup kotla

Kontrolky LED zn. **2 a 3** - porucha teplotných sond (otvorené alebo skrat) - vstup kotla

Kontrolky LED zn. **2 a 5** - nadmerná teplota zistená z jedného snímača - vstup kotla

Kontrolky LED zn. **2, 4 a 5** - celkové prehriatie (porucha elektronickej karty) - vstup kotla

Kontrolky LED zn. **2, 3 a 4** - neprebehlo ohriatie vody, keď je odpor pod napätím - výstup kotla

Kontrolky LED zn. **2, 3, 4 a 5** - prehriatie spôsobené nedostatkom vody - vstup kotla

Na odchod z diagnostickej funkcie stlačte tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) (zn. **A**) alebo vyčkajte 25 sekúnd.

• V prípade modelov s používateľským rozhraním typu zobrazeného na obrázku 9.

V okamihu, keď sa vyskytnú prevádzkové problémy, spotrebič prejde do „stato di fault“ (chybového stavu)

a na displeji bude blikať príslušný chybový kód (napríklad E01). Chybové kódy majú nasledujúci význam:

E01 - vnútorná porucha karty

E04 - porucha ponorenej prúdovej anódy (nie je zabezpečená ochrana proti korózii)

E09 - nadmerný počet resetovaní v priebehu pätnástich minút

E10 - porucha teplotných sond (otvorené alebo skrat) - výstup kotla

E11 - nadmerná teplota zistená z jedného snímača - výstup kotla

E12 - všeobecná nadmerná teplota (porucha elektronickej karty) - výstup kotla

E14 - neprebehlo ohriatie vody, keď je odpor pod napätím - výstup kotla

E15 - prehriatie spôsobené nedostatkom vody - výstup kotla

E20 - porucha teplotných sond (otvorené alebo skrat) - vstup kotla

E21 - nadmerná teplota zistená z jedného snímača - vstup kotla

E22 - všeobecná nadmerná teplota (porucha elektronickej karty) - vstup kotla

E24 - neprebehlo ohriatie vody, keď je odpor pod napätím - výstup kotla

E25 - prehriatie spôsobené nedostatkom vody - vstup kotla

E61 - vnútorná porucha elektronickej karty (komunikácia NFC)

E62 - vnútorná porucha elektronickej karty (poškodené dáta NFC)

E70 - Výskyt vodného kameňa - Aktívny obmedzený režim

Resetovanie chýb: na resetovanie zariadenia vypnete produkt a znovu jej zapnete pomocí tlačidla ON / OFF (ZAP./VYP.) (Zn. **A**). Pokiaľ príčina poruchy zmizne okamžite po resetovaní spotrebiča, obnoví sa bežná prevádzka. V opačnom prípade sa bude chybový kód ďalej zobrazovať na displeji: obráťte sa na stredisko technickej pomoci.

Doplňujúce funkcie

Zvyšný čas

V prípade modelov s rozhraním používateľa typu zobrazeného na obrázku 9. Uprostred displeja sa zobrazuje čas, ktorý zostáva do dosiahnutia teploty nastavenej používateľom.

Ochrana proti zamrznutiu

Funkcia ochrany proti zamrznutiu predstavuje automatickú ochranu spotrebiča, aby sa zabránilo poškodeniam spôsobeným veľmi nízkymi teplotami pod 5 °C, v prípade, že dôjde k vypnutiu spotrebiča v chladnom období. Produkt odporúčame nechať zapnutý do elektrickej siete aj v prípade dlhšie trvajúcich období nečinnosti.

• **V prípade modelov s používateľským rozhraním typu zobrazeného na obrázku 8:** funkcia je aktívna, ale v prípade aktivácie sa o nej neinformuje.

• **V prípade modelov s používateľským rozhraním typu zobrazeného na obrázku 9:** funkcia je aktívna; informácie o aktivácii sa zobrazí na displeji textom „AF”.

V prípade všetkých modelov sa ohrev vody znovu vypne, ako náhle sa teplota zvýši na bezpečnejšiu úroveň, aby sa zabránilo škodám v dôsledku ľadu a mrazu.

Funkcia „cyklus tepelnej dezinfekcie“ (ochrana proti legionelle)

Funkcia ochrany proti legionelle je aktivovaná v rámci prednastavenia. Spočíva v cykle ohrevu/udržania vody na teplote 60 °C po dobu 1 h, kvôli pôsobeniu tepelnej dezinfekcie na príslušné baktérie.

Cyklus je zahájený pri prvom zapnutí výrobku a po každom opätovnom zapnutí, ktoré nasleduje po prerušení dodávky elektrickej energie. Keď výrobok pracuje stále pri teplote nižšej ako 55 °C, cyklus bude zopakovaný po 30 dňoch. Keď je výrobok vypnutý, funkcia ochrany proti legionelle je zrušená.

V prípade vypnutia zariadenia počas cyklu ochrany proti legionelle dôjde k vypnutiu výrobku a k zrušeniu tejto ochrannnej funkcie. Na konci každého cyklu bude obnovená prevádzková teplota, ktorá bola predtým nastavená užívateľom.

• **V prípade modelov s používateľským rozhraním typu zobrazeného na obrázku 8:** aktivácia cyklu ochrany proti Legionelle sa zobrazí ako bežné nastavenie teploty na 60 °C. Na aktiváciu tejto funkcie podržte súčasne stlačené tlačidlá „ECO” a „+” na 4 s; na potvrdenie aktivácie bude LED kontrolka 60 °C (zn. **3**) rýchlo blikať po dobu 4 s. Na trvalú deaktiváciu funkcie zopakujte hore uvedený postup; na potvrdenie deaktivácie bude LED kontrolka 40 °C (zn. **1**) rýchlo blikať po dobu 4 s.

• **V prípade modelov s používateľským rozhraním typu zobrazeného na obrázku 9:** v priebehu „cyklu tepelnej dezinfekcie” sa na displeji striedavo zobrazuje teplota vody a nápis „-Ab-”. Na aktiváciu/deaktiváciu funkcie na zariadení v prevádzke podržte stlačené tlačidlo „mode” (režim) na 3 s. Pomocí páčky nastavte „Ab 1” (na aktiváciu funkcie) alebo „Ab 0” (na deaktiváciu funkcie) a potvrdte stlačením tlačidla „set” Nastaviť. Po potvrdení aktivácie/deaktivácie sa produkt vráti do bežného prevádzkového stavu.

UŽITOČNÉ INFORMÁCIE

Ak je voda na výstupe studená:

- prítomnosť napätia na svorkovnici,
- elektronická napájacia karta napájania dosky (**M** obr. 7),
- ohrevné články rezistora;
- skontrolujte obtokové potrubie (**X** obr. 7);
- nosné tyče snímačov (**K** obr. 7).

Ak je voda vriaca (para v kohútoch)

Prerušte elektrické napájanie prístroja a skontrolujte:

- elektronickú kartu,
- mieru usadeného vodného kameňa v kotly a na komponentoch,
- nosné tyče snímačov (**K** obr. 7).

V prípade nedostatočnej dodávky teplej vody:

Nechajte skontrolovať:

- tlak vo vodnom potrubí;
- stav vztlakovej klapky (perlátor) vstupnej rúrky studenej vody;
- stav odbernej rúrky teplej vody;
- elektrické komponenty.

Únik vody zo zariadenia proti pretlaku

Kvapkanie vody zo zariadenia je vo fáze nahrievania považované za normálne. Ak chcete kvapkanie odstrániť, je potrebné namontovať expanznú nádobu na prírodné zariadenie. Ak únik neustane ani počas doby, keď nedochádza k ohrevu, nechajte skontrolovať:

- kalibráciu zariadenia;
- tlak vo vodnom potrubí.

Upozornenie: Nikdy neuzatvárajte únikový otvor na zariadení

V KAŽDOM PRÍPADE, NEPOKÚŠAJTE SA OPRAVOVAŤ PRÍSTROJ SAMI, ALE OBRÁŤTE SA VŽDY NA KVALIFIKOVANÉ OSOBY.

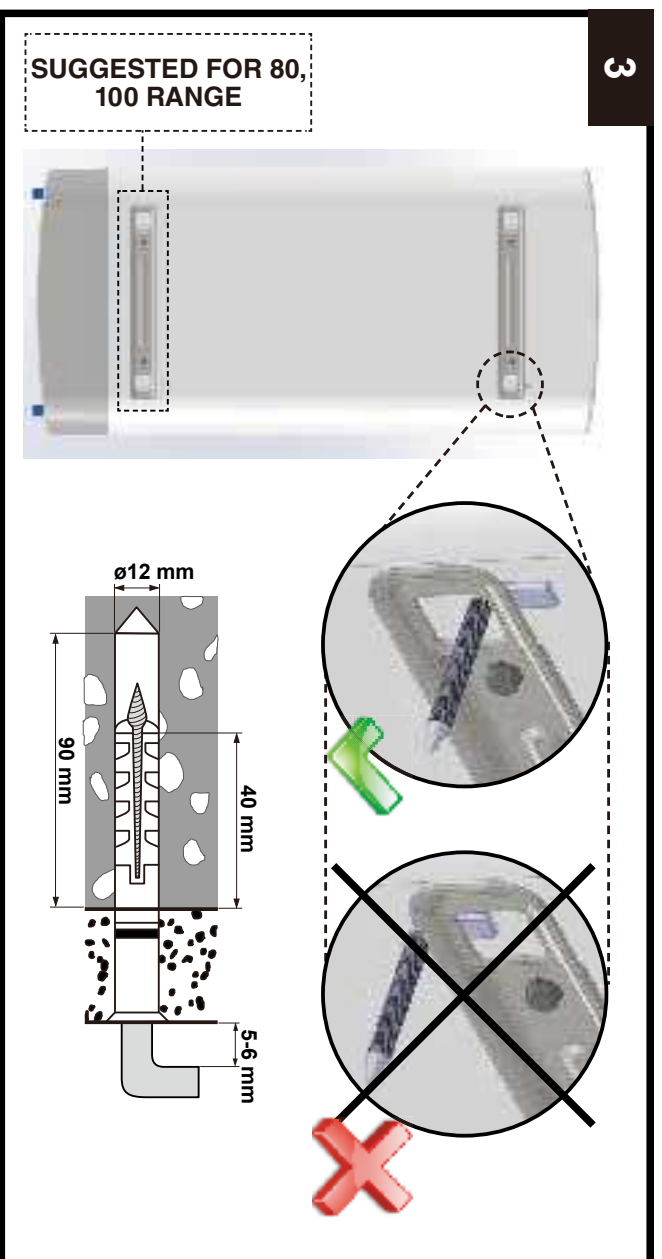
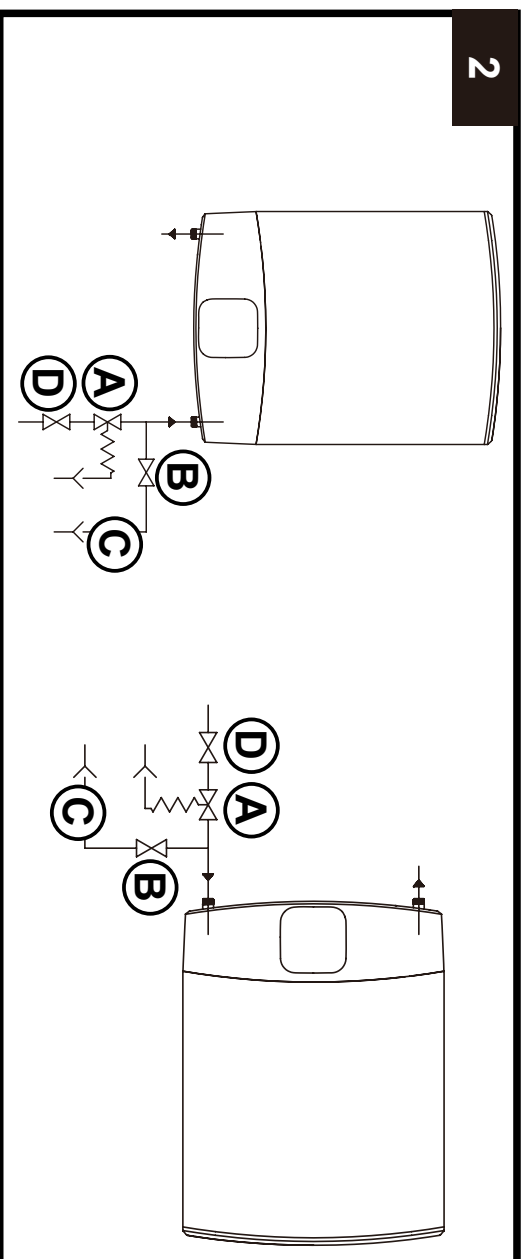
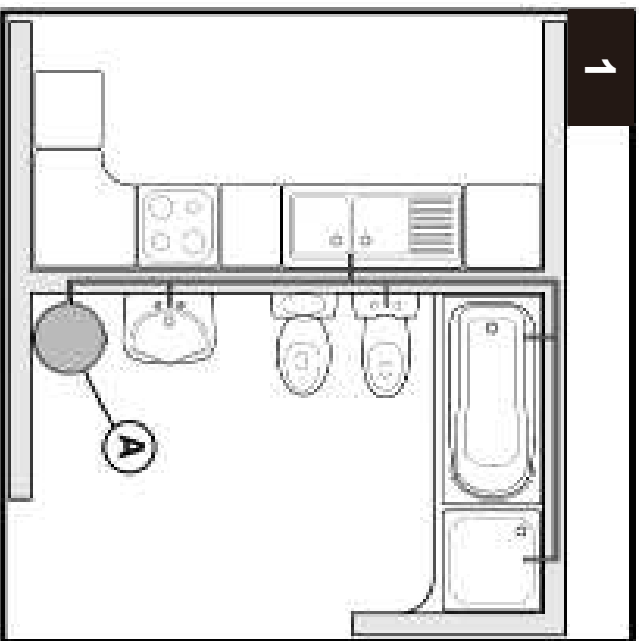
Uvedené údaje a vlastnosti nezaväzujú výrobcu, ktorý si vyhradzuje právo uplatniť modifikácie, ktoré považuje za vhodné, bez povinnosti oznámenia alebo výmeny.

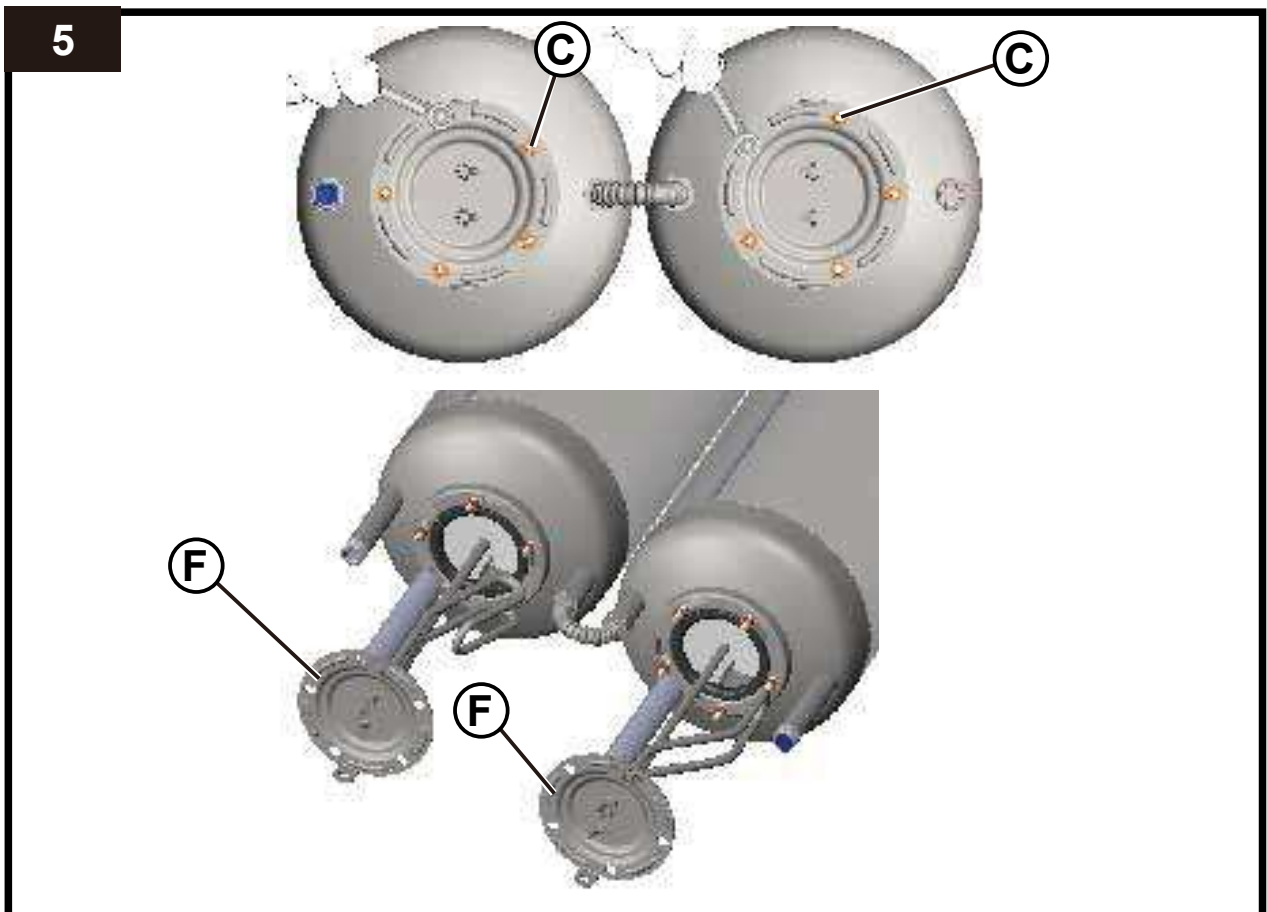
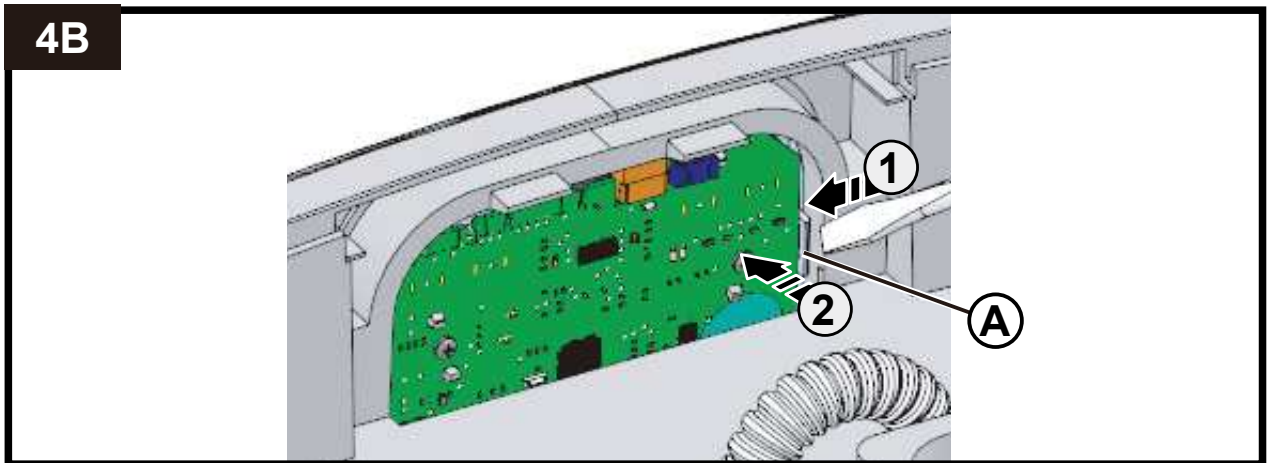
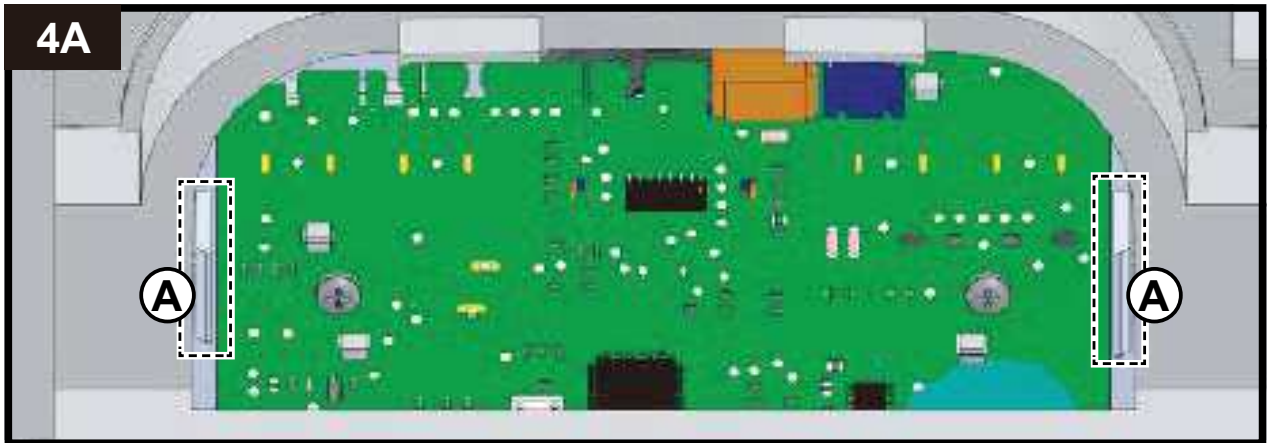
Tento výrobok je v súlade s Nariadením REACH.



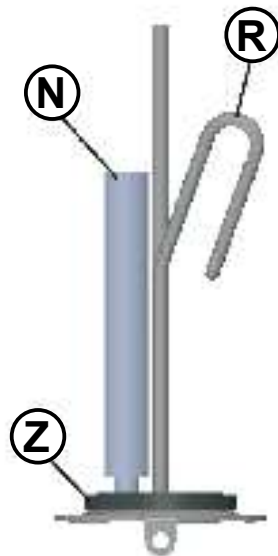
Tento výrobok je v súlade so smernicou WEEE 2012/19/EU.

Symbol preškrtnutého kontajnera na prístroji alebo na obale oznamuje, že tento výrobok musí byť po ukončení svojej životnosti zlikvidovaný oddelene od zvyšného odpadu. Z týchto dôvodov je povinnosťou užívateľa, aby po ukončení životnosti prístroja odovzdal tento do príslušného centra určeného na diferencovaný zber elektrických a elektronických spotrebičov. Alternatívne môžete dodať zariadenie, ktorého sa chcete zbaviť, k predajcovi pri kúpe nového rovnakého zariadenia. U predajcov elektronických výrobkov na rozlohe predajnej plochy najmenej 400 m² je možné aj bezplatné dodanie elektronických výrobkov na likvidáciu s rozmermi pod 25 cm, bez povinnosti ďalšej kúpy. Správne vykonaný separovaný zber odpadu, ktorým je odoslanie nepotrebného prístroja na recykláciu zlúčiteľnú so životným prostredím, prispieva k vylúčeniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie, a napomáha využívanie a recykláciu materiálov, z ktorých sa prístroj skladá.

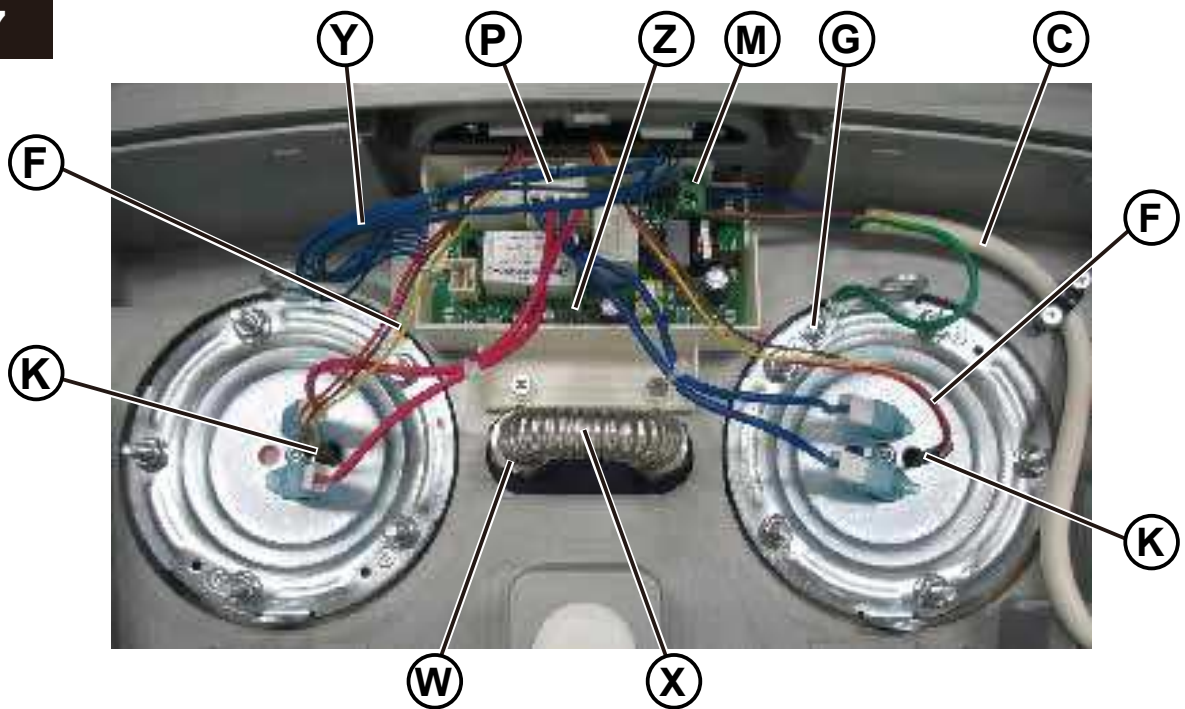




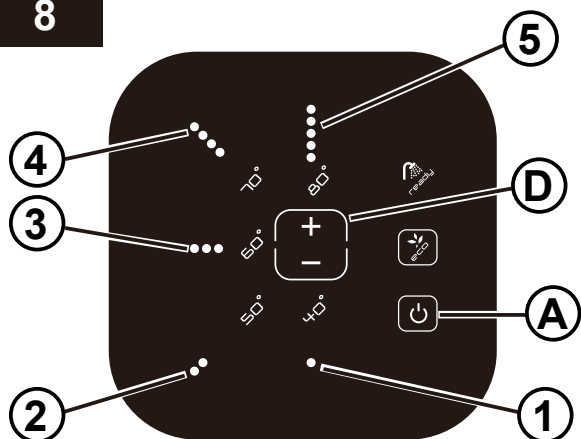
6



7



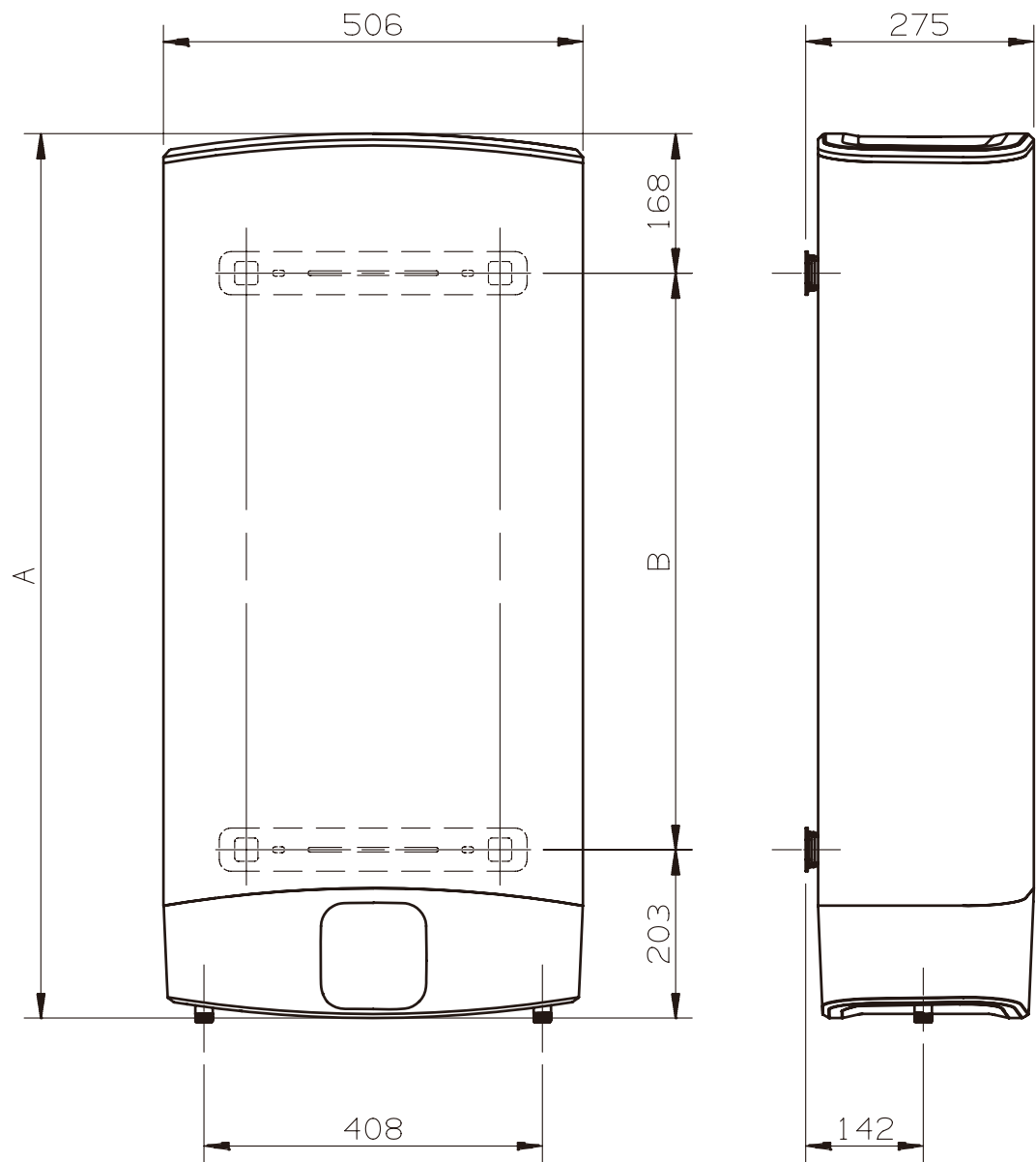
8



9



Schema installazione - Installation scheme - Schéma d'installation - Esquema de instalacion -
 Esquema da instalaçao - Beszerelési rajz - Schéma k instalaci - Installationsscheme



Model	A	B
VELIS 30	536	165
VELIS 50	776	405
VELIS 80	1066	695
VELIS 100	1251	880

Ariston Thermo S.p.A.

Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN)
Tel. (+39) 0732.6011
ariston.com

420010718003 1116